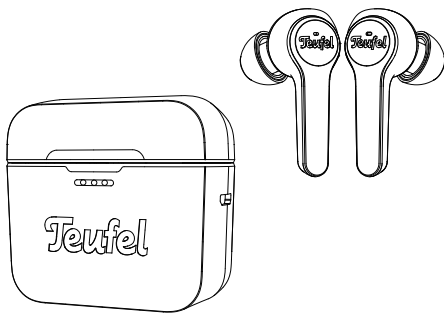


Manuale d'uso

Teufel Airy True Wireless



Teufel

Indice

Note e informazioni generali	3		
Informazioni sul Manuale utente	3		
Diritto di recesso	3		
Reclami	4		
Contatti	4		
Per la vostra sicurezza	5		
Utilizzo corretto	5		
Note sulla sicurezza	6		
Spiegazione dei termini simbolici	6		
Smaltimento	9		
Marchi	14		
1. Introduzione	15		
2. Contenuto della confezione	16		
3. Panoramica del prodotto	17		
3.1 Auricolari	17		
3.2 Custodia di ricarica	18		
3.3 Significato del LED sull'auricolare	19		
3.4 Significato dei LED sulla custodia di ricarica	21		
4. Operazioni preliminari	22		
4.1 Accensione e spegnimento	22		
4.2 Scelta degli inserti auricolari corretti	23		
		4.3 Collegamento degli auricolari	24
5. Utilizzo degli auricolari	27		
5.1 Ascolto della musica in modalità wireless	28		
5.2 Effettuare chiamate telefoniche	29		
5.3 Attivazione dei servizi vocali	30		
5.4 Volume	30		
6. Ricarica	31		
6.1 Ricarica degli auricolari	31		
6.2 Ricarica della custodia di ricarica	33		
7. Cura e manutenzione	36		
7.1 Pulizia degli auricolari e della custodia di ricarica	36		
7.2 Conservazione degli auricolari nella custodia di ricarica	37		
8. Risoluzione dei problemi	38		
9. Dati tecnici	42		
10. Dichiarazione di conformità	44		

Note e informazioni generali

Informazioni sul Manuale utente

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso e non costituiscono in alcun modo alcuna responsabilità da parte di Lautsprecher Teufel GmbH.

Nessuna parte del presente manuale d'uso può essere riprodotta in alcuna forma o essere in alcun modo trasmessa, elettronicamente, meccanicamente, mediante fotocopia o registrazione senza il permesso scritto di Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versione 2.1

Gennaio 2022

Diritto di recesso

Se desiderate esercitare il vostro diritto di recesso, vi chiediamo di assicurarvi di aver conservato la confezione originale. Possiamo accettare la restituzione degli auricolari solo in presenza DELLA CONFEZIONE ORIGINALE. Non saranno accettati gli auricolari restituiti senza la confezione originale.

Reclami

In caso di reclamo, è obbligatorio essere in possesso del numero di fattura per poter procedere con l'elaborazione dello stesso. Il numero di fattura è riportato sulla scheda di vendita (allegata al prodotto) o sul documento PDF di conferma dell'ordine.

Grazie per il vostro supporto!

Contatti

In caso di domande, suggerimenti o reclami, contattare il nostro servizio di assistenza clienti:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin

Budapester Straße 44

10787 Berlin (Germany)

Telefono: 0800 400 300 20

Fax: +49 (0)30 / 300 930 930

Supporto online : www.teufelaudio.com/service

Modulo di contatto : www.teufelaudio.com/contact

Per la vostra sicurezza

Utilizzo corretto

Gli auricolari Teufel Airy True Wireless sono progettati per la riproduzione di segnali audio che possono essere trasmessi in modalità wireless tramite Bluetooth® da un lettore esterno. Gli auricolari sono adatti anche come cuffie per il collegamento con i telefoni cellulari compatibili con la tecnologia Bluetooth. Utilizzare gli auricolari unicamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso. Qualsiasi altro utilizzo sarà considerato non conforme alle istruzioni e potrebbe causare danni ai beni o persino alle persone. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio. Gli auricolari sono destinati esclusivamente all'uso privato.



Prima di utilizzare gli auricolari, leggere attentamente le note sulla sicurezza e il manuale d'uso. Questo è l'unico modo per utilizzare tutte le funzioni in modo sicuro e affidabile. Conservare il manuale d'uso in un luogo sicuro e assicurarsi di consegnarlo a qualsiasi proprietario successivo.

Note sulla sicurezza

Questo capitolo contiene le avvertenze generali sulla sicurezza. È necessario osservare sempre queste avvertenze per proteggere sè stessi e terze parti. È inoltre necessario osservare le avvertenze contenute in ogni capitolo del presente manuale d'uso.

Spiegazione dei termini simbolici

Nel presente manuale d'uso è possibile trovare i seguenti termini simbolici:

AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica un rischio moderato che, se non evitato, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica un basso rischio che, se non evitato, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

NOTA

Questo simbolo avverte relativamente a potenziali danni.



Questo simbolo indica la presenza di utili informazioni aggiuntive.

 **AVVERTIMENTO**

Pericolo di soffocamento! I bambini durante il gioco possono rimanere intrappolati nella pellicola dell'imballaggio e soffocare.

– Assicurarsi che i bambini non giochino con la confezione e che non sfilino piccole parti degli auricolari e non le mettano in bocca.

Rischi nel traffico stradale e sul luogo di lavoro! Gli auricolari riducono significativamente il rumore esterno e ciò impedisce di essere completamente consapevoli dell'ambiente circostante.

– In nessun caso indossare gli auricolari durante le attività in cui è necessario prestare attenzione all'ambiente circostante. Ciò vale in particolare quando si utilizzano macchinari o si guida su strada. È inoltre necessario osservare le linee guida e le disposizioni legali del paese in cui ci si trova quando si utilizzano gli auricolari.

Attenzione! Rischio di esplosione/incendio! Le batterie ricaricabili al litio possono esplodere se maneggiate in modo inappropriato.

– Non riscaldare o bruciare la batteria ricaricabile. Caricare la batteria ricaricabile solo ad una temperatura ambiente compresa tra -10 e 45 °C. Non utilizzare gli auricolari in ambienti in cui vi sia il rischio di esplosione. Non esporre le batterie e le batterie ricaricabili alla luce diretta del sole.

Interferenza causata dalle onde radio! Le onde radio possono influire sul funzionamento di altri dispositivi sensibili non protetti.

– Utilizzare gli auricolari solo in ambienti in cui è consentito l'uso del Bluetooth®.

ATTENZIONE



L'ascolto prolungato a volume elevato può causare la perdita dell'udito!

- Per evitare danni alla salute, evitare un ascolto prolungato a volumi elevati.
- Se le cuffie sono impostate a pieno volume, potrebbero produrre una pressione sonora molto elevata. Ciò potrebbe avere conseguenze psicologiche ed anche causare lesioni fisiche. I bambini sono particolarmente a rischio. Impostare il volume del lettore su un livello basso prima di accenderlo.

NOTA

Rischio di danni! L'uso improprio degli auricolari può causare danni.

- Assicurarsi che gli auricolari non si bagnino, e proteggerli dall'umidità, dal calore (ad esempio durante l'estate in auto) e da azioni meccaniche. (es. forti urti, pressione e cadute).

Smaltimento

Informazioni importanti in conformità con la Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Germania: ElektroG)

Si consiglia ai proprietari di apparecchiature elettriche ed elettroniche di consegnare i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici separatamente dai rifiuti urbani, in conformità alle normative vigenti. Le batterie e le batterie ricaricabili che non sono saldamente racchiuse in vecchi dispositivi elettrici e lampade, e che possono essere rimosse dal vecchio dispositivo senza distruggerle, devono essere separate da essi in modo non distruttivo prima di essere consegnate al punto di raccolta previsto per lo smaltimento. Si prega di prendere nota delle nostre informazioni sulla legge sulle batterie [Germania: BattG] di seguito riportate per lo smaltimento delle batterie.

Se si separano i vecchi dispositivi nei gruppi di raccolta corretti per il riciclaggio, si contribuisce in modo importante alla restituzione, al riciclaggio e all'ulteriore elaborazione dei vecchi dispositivi.

Il seguente simbolo di un cestino barrato, applicato agli apparecchi elettrici ed elettronici, indica anche il dovere di effettuare la raccolta differenziata:



I negozi di elettronica di consumo ed i supermercati sono obbligati, a determinate condizioni, a riprendere i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici, in conformità con la sezione 17 della Legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rivenditori con sede fissa devono ritirare un vecchio dispositivo elettrico del medesimo tipo quando si acquista un nuovo dispositivo elettrico (restituzione 1:1). Ciò vale anche per le consegne a domicilio. Questi rivenditori devono inoltre ritirare fino a tre piccoli vecchi dispositivi elettrici (≤ 25 cm) senza che ciò sia collegato ad un nuovo acquisto (restituzione 0:1).

In conformità con la Legge sui dispositivi elettrici ed elettronici, in qualità di rivenditori online di dispositivi elettrici e a causa della nostra gamma di prodotti, il nostro obbligo è limitato al ritiro 1:1 di dispositivi di grandi dimensioni > 50 cm quando vediamo un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo. Ci atteniamo all'obbligo di ritirare dispositivi diversi dai dispositivi di grandi dimensioni tramite il nostro fornitore di servizi. I dati di contatto esatti ed i punti di raccolta sono disponibili sul nostro sito Web www.teufel.de/entsorgung. È inoltre possibile restituire gratuitamente vecchi apparecchi elettrici ed elettronici in un punto di consegna ufficiale gestito dalle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti.

Importante: Per motivi di sicurezza vi chiediamo di astenervi dall'inviare apparecchi di illuminazione (alcune lampade). Per la restituzione degli impianti di illuminazione, utilizzare i punti di raccolta pubblici per lo smaltimento dei rifiuti o contattarci direttamente all'indirizzo www.teufel.de/entsorgung.

In qualità di utente finale, l'utente è responsabile della cancellazione di eventuali dati personali su apparecchiature elettriche obsolete prima di consegnarle.

Importante: I nostri apparecchi possono contenere batterie/batterie ricaricabili. In tal caso, fare riferimento alla documentazione allegata al prodotto per ulteriori informazioni sul tipo e sulla composizione chimica della batteria. Per i prodotti con vani batteria è possibile rimuovere direttamente le batterie o le batterie ricaricabili e smaltirle correttamente. Se le batterie sono integrate nel prodotto, non tentare in alcun caso di rimuoverle personalmente, ma contattare uno dei nostri dipendenti o del personale specializzato appropriato.

Informazioni importanti sulla Legge sulle batterie (Germania: BattG)

Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite nei rifiuti domestici.

Le vecchie batterie possono contenere sostanze tossiche che potrebbero danneggiare l'ambiente o la salute se non conservate o smaltite correttamente. Ciò vale in particolare per la manipolazione non corretta delle batterie contenenti litio.

Tuttavia, le batterie contengono anche materie prime importanti come ferro, zinco, manganese e nichel che possono essere riutilizzate. La raccolta differenziata consente il riciclaggio di queste materie prime ed evita qualsiasi impatto negativo sull'ambiente o sulla salute umana dovuto al rilascio di sostanze tossiche.



Il simbolo del cestino barrato indica che non si devono smaltire le batterie vecchie e ricaricabili nei rifiuti domestici. Inoltre, l'utente finale è legalmente obbligato a rendere le batterie vecchie.

È possibile consegnare gratuitamente le batterie e le batterie ricaricabili presso un punto di restituzione ufficiale, ad esempio presso qualsiasi punto di raccolta pubblico per lo smaltimento dei rifiuti. È anche possibile

consegnare le batterie vecchie, che abbiamo a stock o che abbiamo avuto a stock come batterie nuove, in uno dei nostri negozi Teufel o in uno dei nostri magazzini di spedizione. Tuttavia, se vengono inviate ai nostri magazzini di spedizione, desideriamo segnalare le normative sulle merci pericolose del fornitore del servizio di spedizione per il quale di opta e chiedere di non inviarci batterie per posta. È possibile conoscere gli indirizzi dei nostri magazzini di spedizione attraverso il nostro servizio clienti.

In base alle normative vigenti, il produttore della batteria deve utilizzare i seguenti simboli con i seguenti significati per contrassegnare le batterie.

Hg: la batteria contiene più dello 0,0005% in massa di mercurio

Pb: la batteria contiene più dello 0,004% in massa di piombo

Cd: la batteria contiene più dello 0,002% in massa di cadmio

In caso contrario, per evitare sprechi e rifiuti, è necessario utilizzare batterie con una lunga durata utile o batterie ricaricabili. Le batterie ricaricabili intercambiabili consentono un lungo servizio per gli apparecchi elettrici ed elettronici, pertanto i dispositivi e le batterie ricaricabili possono essere preparati per il riciclaggio (ad esempio, rigenerando/sostituendo le batterie ricaricabili).


Ulteriori informazioni sulla prevenzione dei rifiuti per i consumatori possono, tuttavia, essere reperite nel Programma federale di prevenzione dei rifiuti con la partecipazione degli Stati federali.

Marchi

© Tutti i marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Apple, iOS e Siri sono marchi di **Apple Inc.** registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

Android e Google Assistant sono marchi di **Google LLC.**

 **Bluetooth**® Il marchio denominativo **Bluetooth**® e il simbolo **Bluetooth**® sono marchi registrati di **Bluetooth SIG, Inc.** e qualsiasi utilizzo da parte di **Lautsprecher Teufel** è concesso in licenza.

I. Introduzione

Grazie per aver acquistato Teufel Airy True Wireless, progettati per offrire un'esperienza sonora straordinaria per il tuo intrattenimento. Ti invitiamo a dedicare alcuni minuti alla lettura di questo manuale, che descrive il prodotto ed include istruzioni passo-passo per iniziare ad utilizzarlo.

Il design e le specifiche sono passibili di modifica senza preavviso. In caso di dubbi sugli auricolari o sul loro funzionamento, contattare il rivenditore o il servizio di assistenza clienti, oppure visitare il nostro sito web: www.teufel.cn o teufelaudio.com.

2. Contenuto della confezione

Disimballare accuratamente la scatola ed assicurarsi che siano incluse le seguenti parti. Se una qualsiasi parte dovesse risultare danneggiata o mancante, non usarla e contattare il proprio rivenditore o il servizio di assistenza clienti.



Auricolari



Custodia di ricarica



Inserti auricolari (mis. M già presenti sugli auricolari)



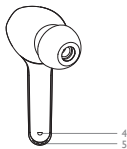
Cavo Micro-USB



Guida rapida e manuale d'uso

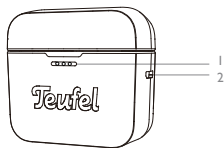
3. Panoramica del prodotto

3.1 Auricolari



1. Spia di accensione degli auricolari/Microfono con soppressione del rumore ambientale
2. Pulsante touch multifunzione
3. Microfono
4. Logo L/R
5. Contatto per la ricarica

3.2 Custodia di ricarica



1. Spia di accensione
2. Porta di ricarica micro USB

3.3 Significato del LED sull'auricolare



Stato dell'auricolare	Comportamento del LED sull'auricolare	Riscontro vocale
Modalità di abbinamento BT	Lampeggio rapido, bianco, fino a quando un dispositivo non viene abbinato o la procedura va in time out (60 secondi)	<i>Pairing (ripetuto in loop)</i>
BT collegabile	Pulsante, bianco, fino a quando un dispositivo non viene abbinato o l'abbinamento BT viene avviato dall'utente	-
Acceso/BT collegato	Acceso fisso, bianco, per 5s.	<i>Bluetooth connected</i>
Acceso/Collegamento BT perso	BT collegabile	<i>Disconnected</i>
Acceso/Cancelazione dell'elenco dei dispositivi	Quando la cancellazione è stata eseguita correttamente, lampeggia in rosso per 3 volte.	-

Stato dell'auricolare	Comportamento del LED sull'auricolare	Riscontro vocale
Abbinamento TWS	Lampeggio veloce in rosso e bianco consecutivamente finché l'abbinamento TWS non ha esito positivo.	-
Chiamata in arrivo	Spento	<i>Phone ring tone</i>
Risposta ad una telefonata	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
Telefonata rifiutata	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
Fine chiamata	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
La chiamata attiva viene messa in attesa e si risponde alla seconda chiamata	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
Passaggio da una chiamata all'altra	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
Recupero di una chiamata messa in attesa al termine della chiamata corrente	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
Avvio dell'assistente vocale	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	<i>Positive Input</i>
Spegnimento dell'assistente vocale	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
Brano successivo	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
Brano precedente	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
Play	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-
Pausa	Interazione utente: Lampeggia una volta, in bianco	-

3.4 Significato dei LED sulla custodia di ricarica

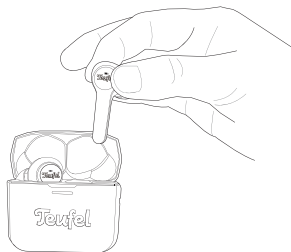


Stato della custodia di ricarica	Comportamento del LED della custodia di ricarica
Accesa/Custodia aperta	<i>Livello della batteria</i> della custodia per 5s. Poi spento.
Accesa/Custodia chiusa	<i>Livello della batteria</i> della custodia per 5s. Poi spento.
Accesa/Inserimento degli auricolari	Spento.

4. Operazioni preliminari

4.1 Accensione e spegnimento

1. Aprire la custodia di ricarica, gli auricolari si accenderanno automaticamente.
2. Posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica, quindi chiudere la custodia di ricarica, gli auricolari si spegneranno e si ricaricheranno.
3. Spegnimento manuale, posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica, quindi premere brevemente 3 volte il pulsante multifunzione.



Timer dello standby

Il timer dello standby consente di preservare la batteria quando gli auricolari sono fuori dalla custodia di ricarica e non vengono utilizzati. Gli auricolari passano in modalità standby quando l'audio si è arrestato e non è stato premuto alcun pulsante per 15 minuti.

4.2 Scelta degli inserti auricolari corretti

Per prestazioni audio ottimali, è importante scegliere la dimensione corretta degli inserti auricolari. Selezionare la misura che offre il massimo comfort e la perfetta aderenza a ciascun orecchio. Per determinare la misura più adatta, potrebbe essere necessario provare tutte e tre le taglie. Potrebbe anche essere necessaria una taglia diversa per ciascun orecchio.

Nota: Per testare la vestibilità, provare a parlare ad alta voce. La propria voce dovrebbe suonare smorzata in entrambe le orecchie; in caso contrario, selezionare un'altra dimensione degli inserti auricolari.

Inserire l'auricolare destro nell'orecchio destro e quello sinistro nell'orecchio sinistro.

Inserire gli auricolari nelle orecchie con una leggera angolazione e ruotarli leggermente nel canale auricolare in modo che si posizionino comodamente e aderiscano alla perfezione.



4.3 Collegamento degli auricolari

Per poter utilizzare la connessione wireless Bluetooth, è necessario registrare entrambi i dispositivi (auricolari e, ad esempio, lo smartphone) tramite le impostazioni dispositivo dello smartphone. Questo processo è chiamato pairing (abbinamento).

4.3.1 Informazioni sulla connessione wireless Bluetooth

Gli auricolari sono compatibili con Bluetooth 5.0.

Se la sorgente audio supporta il metodo di codifica audio AAC ad alta risoluzione, la musica viene riprodotta automaticamente con una qualità audio elevata. In caso contrario, gli auricolari riproducono la musica con una qualità audio normale (SBC).

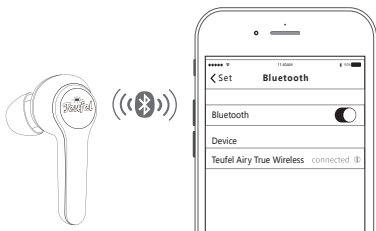
I dispositivi associati stabiliscono immediatamente la connessione wireless Bluetooth dopo l'accensione e sono pronti per l'uso.

Quando si accendono gli auricolari, essi tentano automaticamente di connettersi all'ultimo dispositivo Bluetooth collegato. Gli auricolari possono salvare i profili di connessione di un massimo di 7 dispositivi Bluetooth con cui sono stati associati.



4.3.2 Abbinamento degli auricolari con un dispositivo Bluetooth.

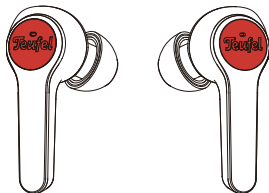
1. La prima volta che si apre la custodia di ricarica, verrà avviato automaticamente l'abbinamento degli auricolari. I LED sugli auricolari lampeggeranno rapidamente in bianco.
2. Attivare il Bluetooth sul proprio dispositivo e cercare "Teufel Airy True Wireless". Il LED resterà acceso in bianco una volta completato l'abbinamento.
3. Se gli auricolari sono stati precedentemente abbinati ad un altro dispositivo, tenere premuti entrambi i pulsanti multifunzione L e R per 2,5 secondi. Gli auricolari entreranno in modalità di abbinamento e il nuovo dispositivo potrà trovarli e connettersi a loro.
4. Se gli auricolari sono già stati abbinati a un dispositivo, si riconnetteranno automaticamente a tale dispositivo. Se nessuno di questi dispositivi si rende disponibile entro 60s, gli auricolari entreranno in modalità "collegabili", in modo che solo i dispositivi collegati in precedenza possano trovarli e connettersi.



- Quando si apre la custodia di ricarica, gli auricolari si collegano automaticamente al primo dispositivo disponibile salvato nell'elenco dei dispositivi BT. Se l'ultimo dispositivo non è disponibile, gli altri dispositivi possono essere rilevati e collegati agli auricolari, ma se la connessione non riesce dopo 60s, gli auricolari entrano nella modalità "collegabili" (in cui non è possibile rilevare o collegare gli auricolari ad altri dispositivi diversi dai dispositivi già presenti nell'elenco di abbinamento BT). Se si desidera cancellare l'elenco di abbinamento, inserire gli auricolari nella custodia di ricarica, tenere premuto L/R per 8s, l'elenco di abbinamento verrà eliminato e gli auricolari entreranno in modalità "collegabili".
- Quando il dispositivo è fuori dalla portata effettiva, gli auricolari entrano nella modalità di connessione automatica e si spengono dopo 15 minuti se nel frattempo non vengono collegati.

5. Utilizzo degli auricolari

Teufel Airy True Wireless sono dotati di un pulsante touch multifunzione con il quale è possibile effettuare chiamate, ascoltare musica o attivare l'assistente vocale.



Legenda	Significato
●	Pressione breve
● ●	Doppia pressione
● ● ●	Tripla pressione
▬	Pressione media (2,5 s)
▬	Pressione lunga (8s)
L&R	Entrambi i lati insieme
L/R	Uno o l'altro lato

5.1 Ascolto della musica in modalità wireless

Se i Teufel Airy True Wireless sono collegati ad uno smartphone o ad un lettore mp3 compatibili, è possibile controllare la riproduzione musicale tramite gli auricolari.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

Funzione	Operazione
Play/pausa	● L/R
Brano successivo	● ● L/R
Brano precedente	● ● ● L/R







5.2 Effettuare chiamate telefoniche

I Teufel Airy True Wireless sono dotati di un microfono integrato.

Se gli auricolari sono collegati allo smartphone tramite Bluetooth[®], possono essere utilizzati come cuffie per effettuare chiamate.



La riproduzione della musica verrà interrotta in caso di chiamata in arrivo e ripresa una volta terminata la chiamata.

Sono disponibili le seguenti funzioni:

Funzione	Operazione
Accettare una chiamata in arrivo	 L/R
Rifiutare una chiamata in arrivo	 L/R
Terminare una chiamata	 L/R
Mettere una chiamata in attesa e rispondere ad una seconda chiamata	 L/R
Passare da una chiamata all'altra	 L/R
Recuperare una chiamata messa in attesa al termine della chiamata corrente	 L/R

5.3 Attivazione dei servizi vocali

I servizi vocali di iOS (Siri) o Android (Assistente Google) possono essere utilizzati su smartphone collegati agli auricolari. I servizi possono essere attivati con la seguente procedura:

Funzione	Operazione
Attivazione dell'Assistente Vocale	 L/R
Disattivazione dell'Assistente Vocale	 L/R

5.4 Volume

Il volume è controllato dal dispositivo collegato.

Il livello di volume predefinito degli auricolari è impostato su 100%.

Il volume ha un effetto in dissolvenza quando si avvia o si interrompe la riproduzione audio e quando gli auricolari vengono accesi o spenti.

Nota: Le impostazioni audio del dispositivo Bluetooth possono influire negativamente sulla qualità audio degli auricolari.

(es. Equalizzatore, Effetti)

Assicurarsi innanzitutto che siano spenti per ottenere la migliore qualità audio.

6. Ricarica

6.1 Ricarica degli auricolari

Gli auricolari si caricano mentre si trovano nella custodia di ricarica.

6.1.1 Durata della ricarica:

Attendere fino a due ore per caricare completamente gli auricolari.

Nota: Una ricarica completa degli auricolari consente fino a sei ore di utilizzo.

6.1.2 Controllo del livello della batteria degli auricolari

Durante l'uso degli auricolari

Se collegati ad un dispositivo Apple o Android, il dispositivo visualizza il livello approssimativo della batteria nell'angolo superiore destro dello schermo e nella barra di notifica.

Questo livello di carica della batteria non è preciso. Per conoscere il livello di carica della batteria in tempo reale, utilizzare un Battery Widget per Android o iOS.

Durante la ricarica degli auricolari

Quando si inserisce un auricolare, la spia di carica corrispondente si illumina in base allo stato di carica.

Panoramica delle indicazioni LED degli auricolari (in carica).

Stato dell'auricolare	Comportamento del LED sull'auricolare	Feedback sonoro
Acceso/Inserito nella custodia di ricarica	Pulsante in rosso due volte.	-
Acceso/Custodia di ricarica aperta e livello della batteria > 21%	Modalità Bluetooth (abbinamento/collegabile/collegato).	Accensione
Acceso/Custodia di ricarica aperta e livello della batteria basso (20% - 11%)	Modalità Bluetooth, poi quando collegato il LED è rosso e ripete un lampeggio lento mentre il dispositivo è acceso.	Accensione, poi batteria scarica
Acceso/Custodia di ricarica aperta e livello della batteria molto basso (10% - 1%)	Modalità Bluetooth, poi quando collegato il LED è rosso e ripete un lampeggio mentre il dispositivo è acceso.	Accensione, poi batteria scarica
Acceso/Custodia di ricarica aperta e batteria scarica 0% (alimentazione ancora sufficiente per eseguire il feedback sonoro più volte)	LED rosso con lampeggio veloce ripetuto (non è consentita la riconnessione/abbinamento BT, non è consentita l'interazione del pulsante, gli auricolari si spengono automaticamente dopo 5 secondi).	Batteria scarica, quindi spegnimento
Livello della batteria basso (20% - 11%)	LED rosso con lampeggio lento ripetuto mentre il dispositivo è acceso.	Batteria scarica (solo una volta quando si entra nello stato)
Livello della batteria molto basso (10% - 1%)	LED rosso con lampeggio veloce ripetuto mentre il dispositivo è acceso.	Batteria scarica (solo una volta quando si entra nello stato)
Batteria completamente scarica (0%)	LED rosso, acceso fisso per 3 sec.	La riproduzione va in dissolvenza. Quindi spegnimento

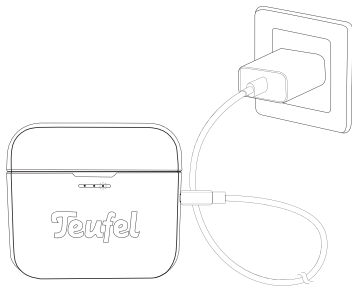
6.2 Ricarica della custodia di ricarica

La custodia di ricarica consente di riporre e ricaricare gli auricolari quando non sono in uso.



ATTENZIONE

Utilizzare questo prodotto solo con un alimentatore approvato da un ente che soddisfi i requisiti normativi locali (ad esempio, UL, CSA, VDE, CCC).



1. Collegare l'estremità più piccola del cavo USB in dotazione alla porta Micro-USB.

-
2. Collegare l'altra estremità ad un caricatore USB a parete (non fornito).

NOTA

Prima della ricarica, assicurarsi che gli auricolari siano ad una temperatura di esercizio corretta compresa tra -10 °C e 40 °C.

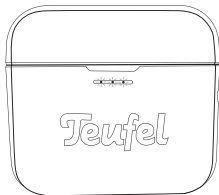
6.2.1 Durata della ricarica

Attendere fino a tre ore per caricare completamente la custodia. Quando gli auricolari sono all'interno della custodia, il tempo di ricarica varia.

Nota: Quando la custodia è completamente carica, è possibile caricare gli auricolari fino a 3 volte.

6.2.2 Controllo del livello della batteria della custodia

Le spie LED di alimentazione si trovano nella parte anteriore della custodia e si illuminano in base al livello della batteria, come indicato di seguito:



Panoramica delle indicazioni LED della custodia di ricarica.

Stato della custodia di ricarica	Comportamento del LED della custodia di ricarica
Livello della batteria della custodia di ricarica 66% - 100%	Tutti e 3 i LED rimangono accesi per 5s. Poi si spengono.
Livello della batteria della custodia di ricarica 33% - 65%	I LED 1 e LED 2 rimangono accesi per 5s. Poi si spengono.
Livello della batteria della custodia di ricarica 11% - 32%	Il LED 1 rimane acceso per 5s. Poi si spegne.
Livello della batteria della custodia di ricarica 1% - 10%	Il LED 1 continua a lampeggiare velocemente.
Ricaricare la custodia	I LED di stato ripetono lo schema ascendente in base all'avanzamento della carica: 0% - 32% di carica: I LED 1, 2 e 3 ripetono lo schema ascendente 33% - 65% di carica: Il LED 1 rimane acceso, i LED 2 e 3 ripetono lo schema ascendente 66% - 99% di carica: I LED 1 e 2 rimangono accesi, il LED 3 ripete lo schema ascendente
Ricarica completata	Tutti e 3 i LED rimangono accesi mentre il cavo di ricarica è collegato, quindi dopo 1 minuto si spengono tutti.
Al collegamento del cavo di ricarica	I LED visualizzano il livello di carica corrente della batteria per un secondo, quindi ripetono lo schema di carica in base all'avanzamento della carica.
Allo scollegamento del cavo di ricarica	I LED indicano il livello di carica attuale della batteria per 5s. Poi si spengono.

7. Cura e manutenzione

7.1 Pulizia degli auricolari e della custodia di ricarica

Le cuffie e la custodia di ricarica potrebbero richiedere una pulizia periodica.

Componente	Procedura di pulizia
Inserti auricolari	Rimuovere gli inserti auricolari dalle cuffie e lavarli con un detergente delicato e acqua. Nota: Prima di ricollegarli agli auricolari, risciacquare e asciugare accuratamente gli inserti auricolari.
Ugelli degli auricolari	Pulire solo con un bastoncino di cotone asciutto e morbido o equivalente. Nota: Non inserire mai alcun attrezzo di pulizia nell'ugello.
Pin di ricarica (su auricolari e custodia)	Per evitare la formazione di ruggine, pulire regolarmente con un bastoncino di cotone asciutto e morbido o equivalente.
Custodia di ricarica	Pulire solo con un bastoncino di cotone asciutto e morbido o equivalente.

7.2 Conservazione degli auricolari nella custodia di ricarica

Riporre gli auricolari nella custodia di ricarica per evitare di danneggiarli durante il trasporto. Gli auricolari vengono caricati automaticamente quando si trovano nella custodia di ricarica, in modo da garantire sempre la massima durata della batteria possibile.

- ▶ Aprire la custodia di ricarica, sollevare il coperchio magnetico superiore e inserire l'auricolare sinistro nel vano di ricarica sinistro e quello destro nel vano di ricarica destro.

Gli auricolari vengono attratti magneticamente nei vani di ricarica.

- ▶ Chiudere la custodia di ricarica.

8. Risoluzione dei problemi

Soluzioni comuni

In caso di problemi con gli auricolari o con la custodia di ricarica:

1. Controllare lo stato degli indicatori di alimentazione.
2. Caricare la batteria.
3. Aumentare il volume sul dispositivo mobile.
4. Provare a collegare un altro dispositivo mobile.

Se non è possibile risolvere il problema, consultare la tabella seguente per identificare i sintomi e le soluzioni ai problemi più comuni. Se non è ancora possibile risolvere il problema, contattare il servizio clienti Teufel.

Sintomo	Soluzione
Gli auricolari non si accendono	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica per avviare la ricarica. 2. Assicurarsi che gli auricolari non siano in modalità standby. Per riattivare gli auricolari, inserirli nella custodia di ricarica, chiuderla per 2,5 secondi, quindi aprirla, gli auricolari si accenderanno.
Gli auricolari non si collegano al dispositivo mobile	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che il dispositivo mobile supporti la tecnologia <i>Bluetooth</i>. 2. Sul dispositivo mobile: Disattivare e riattivare la funzione <i>Bluetooth</i>. 3. Eliminare gli auricolari Teufel Airy True Wireless dall'elenco <i>Bluetooth</i> del dispositivo mobile. Effettuare nuovamente il collegamento. 4. Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari e allontanarlo da eventuali interferenze o ostacoli. 5. Collegare un altro dispositivo mobile. 6. Cancellare l'elenco di abbinamento degli auricolari ed effettuare nuovamente il collegamento.
Gli auricolari non si caricano	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che gli auricolari siano posizionati correttamente nella custodia di ricarica. 2. Assicurarsi che la batteria della custodia di ricarica non sia esaurita. 3. Assicurarsi che non vi siano sporcizia o detriti che coprano i conduttori di carica all'interno della custodia o sugli auricolari. 4. Se gli auricolari sono stati esposti a temperature elevate o basse, lasciare che gli auricolari tornino a temperatura ambiente e riprovare a caricarli.

Sintomo	Soluzione
La custodia di ricarica non si ricarica	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il livello della batteria della custodia aprendo il coperchio superiore. Se necessario, caricare la custodia con il cavo USB in dotazione. 2. Inserire saldamente entrambe le estremità del cavo USB. 3. Se la custodia di ricarica è stata esposta a temperature elevate o basse, lasciare che ritorni a temperatura ambiente e riprovare a caricarla.
Nessun suono	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premere Play sul dispositivo mobile per verificare che la traccia audio sia in riproduzione. 2. Posizionare gli auricolari nella custodia di ricarica per controllare il loro stato di ricarica. Se necessario, caricare gli auricolari. 3. Aumentare il volume sul dispositivo mobile. 4. Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari (10 m) e allontanarlo da eventuali interferenze o ostacoli. 5. Utilizzare un'altra sorgente musicale. 6. Collegare un altro dispositivo mobile.
Nessun suono da un solo auricolare	Assicurarsi che entrambi gli auricolari siano carichi e che siano associati al dispositivo Bluetooth, e che siano ad esso collegati. Assicurarsi inoltre che gli auricolari siano inseriti correttamente nelle orecchie.

Sintomo	Soluzione
Scarsa qualità audio	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che entrambi gli auricolari siano inseriti saldamente nell'orecchio. 2. Utilizzare un'altra sorgente musicale. 3. Provare a collegare un altro dispositivo mobile. 4. Avvicinare il dispositivo mobile agli auricolari (10 m) e allontanarlo da eventuali interferenze o ostacoli. 5. Eliminare eventuali residui o accumuli di cerume dagli auricolari e dagli ugelli degli auricolari.
Gli inserti auricolari cadono	Fissare saldamente gli inserti agli auricolari.
Abbinamento TWS	L'auricolare sinistro e destro sono già abbinati per impostazione predefinita. Se si è perso un auricolare, acquistarne uno nuovo e ripristinare la connessione TWS. A tale scopo, estrarre un auricolare dalla custodia di ricarica e premere tre volte il pulsante, quindi estrarre il secondo auricolare e premere tre volte il pulsante su di esso.

9. Dati tecnici

Auricolari

Modello:	Teufel Airy True Wireless
ID dispositivo	Teufel Airy True Wireless
Lingue del software	Inglese (oltremare) / Cinese (Grande Cina)
Autonomia in conversazione:	Fino a 6 ore
Autonomia in riproduzione musicale	Fino a 6 ore
Tempo di ricarica	≤ 2 ore
Tecnologia wireless	Bluetooth 5.0
Portata wireless effettiva	10 M / Classe 2
Chipset	2 x AB1532D
Tecnologia di riduzione del rumore	Tecnologia di cancellazione del rumore durante la conversazione
Pulsante funzione	Pulsante touch multifunzione
Spia	2 LED bianchi, 1 LED rosso
Ingressi	4 pin Pogo
Batteria	2 x 50 mAh
Alimentazione in ingresso	DC 5V, 500 mA
Speaker	2 x Φ 5.8 mm, 32 Ω , 20 – 20K Hz
Microfono	2*2 microfoni, -38 dB +/- 1 dB @ 1 kHz
Grado di resistenza all'acqua	IPX5

Custodia di ricarica

Modello:	Teufel Airy True Wireless Charging case
Tempo di ricarica	≤ 1 ora
Spia	3 x LED
Porte in ingresso	1 x Micro USB
Porte in uscita	2 x 2 Pogo Pin
Batteria	500 mAh ai polimeri di litio, ricaricabile
Alimentazione in ingresso	DC 5V, 500 mA
Protezione di carica	Protezione da sovratensione 12V.

10. Dichiarazione di conformità



Lautsprecher Teufel GmbH dichiara che questo prodotto è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è reperibile a questi indirizzi Internet:

www.teufel.de/konformitaetserklaerungen

www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Questo prodotto utilizza le seguenti bande di radiofrequenza e le seguenti potenze di trasmissione radio.

Rete radio	Bande di frequenza in MHz	Potenza di trasmissione in mW/ dBm
Bluetooth	2400–2483,5	2,5/4

Teufel

In caso di domande, suggerimenti o reclami, contattare il nostro servizio di assistenza.

Lautsprecher Teufel GmbH Bikini
Berlin, Budapester Str. 44 10787 Berlin
(Germany)

www.teufelaudio.com
www.teufel.de
www.teufel.ch
www.teufelaudio.at
www.teufelaudio.nl
www.teufelaudio.be
www.teufelaudio.fr
www.teufelaudio.pl
www.teufelaudio.it
www.teufelaudio.es

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217
Österreich: +43 12 05 22 3
Schweiz: +41 43 50 84 08 3
International: 0800 400 300 20
Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930
Online-Support:
www.teufelaudio.com/service
www.teufel.de/service
Kontaktformular:
www.teufel.de/kontakt
Contact:
www.teufelaudio.com/contact

Non si assume alcuna responsabilità per la correttezza di queste informazioni.
Diritto di riserva per modifiche tecniche, errori tipografici ed altri errori.